

- Nếu dây điện hoặc ống cấp hơi nước bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện hoặc ống cấp hơi nước tại trung tâm bảo hành của Philips, các trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Phải luôn giám sát thiết bị nếu đang được kết nối với nguồn điện.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và hiểu được các mối nguy hiểm liên quan.
- Không để trẻ em chơi đùa với thiết bị.
- Không để trẻ em thực hiện việc vệ sinh hoặc bảo dưỡng thiết bị trừ khi chúng được giám sát.
- Để thiết bị và dây điện nguồn ngoài tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi khi thiết bị đang bật hoặc đang nguội xuống.
- Không để dây điện nguồn và ống cấp hơi nước tiếp xúc với dầu bàn ủi đang nóng.
- Thiết bị phải được sử dụng và đặt trên bề mặt bằng phẳng, chắc chắn và chịu được nhiệt.
- Hơi phun có thể gây hư hỏng hoặc làm phai màu một số bề mặt tường, cửa hoặc đồ đạc nhất định.
- Cần cẩn trọng khi sử dụng thiết bị do có hơi phun thoát ra.
- Thiết bị của bạn bốc ra hơi nước có thể gây bỏng. Cẩn thận khi cầm bàn ủi hơi nước. Không được hướng dòng hơi nước về phía người khác hoặc động vật.
- Không dùng tay trần của bạn làm bề mặt đỡ khi ủi hơi. Kéo căng vải ở góc.
- Nếu thiết bị có lỗ thoát hơi nóng, lỗ này có thể rất nóng và gây ra bỏng khi chạm vào.

CHÚ Ý: Bề mặt nóng (Hình 1)

- Bề mặt có khả năng bị nóng trong khi sử dụng (với bàn ủi hơi nước có kỹ hiệu nóng trên thiết bị).

Chú ý

- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Chỉ nối thiết bị vào ổ cắm điện có dây tiếp đất.
- Kiểm tra dây điện và ống cấp thường xuyên xem có bị hư hỏng gì không
- Kéo hoàn toàn dây điện ra trước khi cắm phích cắm vào ổ điện.
- Không sử dụng thiết bị khi ngăn chứa nước hết nước.
- Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng rỉ nước, ổ vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.
- Không đặt đế bàn ủi hơi nước lên mặt bàn hoặc ghế mà nên đặt trên sàn trong khi đang sử dụng. Khi ống cấp gấp thành hình chữ U, hơi phun sẽ ngưng tụ trong ống. Việc này khiến hơi phun không đều hoặc có nước nhỏ giọt từ đầu bàn ủi.
- Rút phích cắm điện của thiết bị trong khi chằm nước và lau chùi.
- Tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện sau khi ủi xong, khi lau chùi thiết bị, chằm nước hoặc đổ hết nước trong ngăn chứa nước, tẩy cặn và rửa sạch, tháo hoặc lắp phụ kiện bàn chải, hoặc khi không ủi dù chỉ trong chốc lát.
- Đảm bảo đã rút phích cắm bàn ủi hơi nước trong ít nhất là 1 giờ và bàn ủi đã hoàn toàn nguội xuống trước khi sử dụng chức năng De-Calc (nếu có sẵn chức năng này).
- Không được đổ nước, giấm, chất tẩy cặn hoặc các hóa chất khác vào trong lỗ hờ của chức năng De-Calc (nếu có sẵn chức năng này).

Điện tử trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.
- Làm theo các quy định tại quốc gia của bạn đối với việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

■Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập **www.philips.com/support** hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

繁體中文

■簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！

請至 **www.philips.com/welcome** 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。

■重要事項

使用本產品前，請先詳閱個別的重要資訊手冊和使用手冊。請妥善保存這些文件，以供日後參考。

本產品設計僅供家用。對於任何商業用途、不當使用或未能遵循指示操作等行為，製造商概不負責，且不適用保固。

危險

- 請勿讓產品浸入水或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。

警告

- 連接產品之前，請先檢查標籤上所標示的電壓是否與當地的電源系統電壓一致。
- 插頭必須插入採用相同技術規格的電源插座。
- 插頭、電源線、蒸氣膠管或產品本身受損時，或是產品曾摔落或漏電時，請勿使用。
- 如果電源線或蒸氣膠管損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 產品連接供應電源時，必須有人看顧。
- 本產品可供 8 歲以上孩童及身體、知覺或精神能力障礙者或經驗與知識缺乏者使用，但需向他們提供安全使用產品相關的監督或指示說明，且他們必須瞭解可能發生的危險。
- 請勿讓孩童把玩產品。
- 若無人在旁監督，不得讓孩童清潔與維護產品。
- 當產品的電源開啟或正在冷卻時，請將產品和其電源線放在 8 歲以下兒童無法取得之處。
- 請勿讓電源線和蒸氣膠管接觸到高溫蒸氣噴頭。
- 必須在穩定且耐熱的平面上使用及放置產品。
- 蒸氣可能會對某些牆壁、門板塗裝或家具造成損傷或褪色。
- 產品使用時會釋放蒸氣，因此請特別小心。
- 產品發出的蒸氣可能會造成燙傷。請小心持握蒸氣機。切勿將蒸氣直接朝人或動物。
- 進行蒸氣熨燙時，請勿直接以未受保護的手作為支撐平面。拉扯衣物兩側，讓它展開攤平。
- 如產品有熱風出口，可能會變得很燙，碰到或有燙傷之虞。

注意：高溫表面 (圖 1)

- 產品表面溫度於使用期間可能會升高 (標有熱符號的蒸氣機產品)。

注意

- 本產品僅供家用。
- 僅可將產品連接到有接地的電源插座。
- 定期檢查電源線與膠管，看看是否有受損
- 將電源插頭插入電源插座之前，先將電源線完全拉出。
- 水箱沒水時請勿使用本產品。
- 請勿添加香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或損壞產品。
- 在使用期間，請勿將蒸氣機底座放在桌面或椅子上，請將其放在地板上。
- 如果膠管彎曲成 U 型，會導致蒸氣凝結水滴停留在膠管中。這會造成蒸氣量不規律或蒸氣噴頭滴水的情況。
- 加水及清潔時，請拔除產品插頭。
- 蒸氣熨燙完畢、清潔產品、水箱裝水或倒水、進行清潔和沖洗、安裝或拆除毛刷配件，以及留置產品 (即使只是暫時留置) 時，都請關閉產品的電源，並從電源插座拔除主電源插頭。
- 使用 De-Calc 除鈣功能 (如有該功能) 之前，請確認蒸氣機插頭已經拔下至少 1 小時且蒸氣機已完全冷卻。
- 請勿從 De-Calc 除鈣功能 (如有該功能) 開口處注入清水、醋、除垢劑或其他化學物質。

電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁場暴露的相關通用標準和法規。

■回收

- 產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點進行回收。此舉能為環保盡一份心力。
- 請遵循您在國家/地區對電氣與電子產品分類收集的規定。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

■保固與支援

如需相關資訊或支援，請造訪 **www.philips.com/support** 或另行參閱全球保證書。

简体中文

■产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 **www.philips.com/welcome** 网站上注册您的产品。

■重要信息

使用本产品前，请仔细阅读随附的重要信息单页和本用户手册。妥善保管两个文档，以供日后参考。该款产品仅供家用。对于任何商用、不当使用或不遵照说明使用产品的情况，制造商均不承担任何责任且不提供保修服务。

危险

- 不要将本产品浸入水或其它液体中，也不要在水龙头下冲洗。

警告

- 连接产品电源前，请检查产品所标示的电压与当地电源电压是否一致。
- 必须将插头插入技术特性与插头相同的电源插座中。
- 如果插头、电源线、蒸汽输送管或产品本身已经明显损坏，或产品曾坠落或出现渗漏，请勿再使用产品。

- 如果电源线或蒸汽输送管损坏，为了避免危险，必须由飞利浦、飞利浦授权的服务中心或类似的专职人员进行更换。
- 当产品连接到电源时，请勿将其置于无人看管的状态。
- 本产品适合由 8 岁或以上年龄的儿童以及肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 不得让儿童玩耍本产品。
- 不要让儿童在无人监督的情况下进行清洁和保养。
- 产品已开启或者正在冷却时，应将产品及其线缆置于 8 周岁以下儿童触及不到的地方。
- 请勿让电源线和蒸汽输送管触及及高温蒸汽喷头。
- 必须在平整、稳固且隔热的表面上使用和放置产品。
- 蒸汽可能损坏或导致某些墙体、门或家具褪色。
- 使用本产品时应当心蒸汽喷射。
- 产品会释放蒸汽，可能会造成烫伤。小心拿放蒸汽挂烫机。切勿让蒸汽喷向人或动物。
- 熨烫时请不要用手作为支撑面。拉紧衣物的侧边以将其展开。
- 如果产品有热出口口，它会变得很烫，如果触碰可能会被烫伤。

注意：表面很烫 (图 1)

- 在使用中表面容易变得很烫（适用于产品上标有“注意防烫”符号的蒸汽挂烫机）。

警告

- 本产品仅限于家用。
- 产品只能使用带接地线的插座。
- 定期检查电源线和蒸汽输送管是否损坏。
- 将产品插入电源插座之前，请将电源线完全解开。
- 水箱为空时，请勿使用产品。
- 切勿使用香水、转筒式干燥机中的水、醋、淀粉、除垢剂、熨衣剂、化学除垢水或其他化学品，因为它们可能会导致漏水、留下褐色污垢或损坏产品。
- 切勿将蒸汽挂烫机底座放置在桌面或椅子上，使用过程中，请将蒸汽挂烫机底座放在地板上。如果蒸汽输送管处于 U 形状态，则蒸汽会在输送管内冷凝。从而导致蒸汽输出不连贯或蒸汽喷头中滴出水滴。
- 注水和清洁时，请先拔下电源插头。
- 当完成熨烫、清洁产品、为水箱加水或清空水箱、清洁和冲洗产品、安装或拆卸毛刷附件或短时间离开产品时，请关闭产品电源，并从电源插座上拔下电源插头。
- 使用除垢功能 (如果有这个功能) 之前，确保蒸汽挂烫机的电源插头已拔下至少 1 小时且完全冷却。
- 请勿将水、醋、除垢剂或其它化学品倒入除垢功能（如果有这个功能）的开口。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

■回收

- 弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。
- 请遵循您所在国家/地区的电器及电子产品分类回收规定。正确弃置本产品有助于避免对环境 and 人类健康造成负面影响。

■保修和支持

如果您需要信息或支持，请访问 **www.philips.com/support** 或查看相应的全球保修卡。

한국어

■소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 **www.philips.com/welcome**에서 제품을 등록하여 주십시오.

■주의 사항

제품을 사용하기 전에 중요 정보 책자 및 사용 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 향후 참조할 수 있도록 두 책자를 잘 보관해 두십시오. 본 제품은 가장 전용으로 설계되었습니다. 상업용으로 또는 부적절하게 사용했거나 지침을 준수하지 않았을 경우, 제조사는 어떠한 책임도 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.

위험

- 제품을 물 또는 다른 액체에 절대 담그거나 헹구지 마십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그와 같은 기술적 특성을 가진 전원 콘센트에만 플러그를 꽂아야 합니다.
- 플러그, 전원 코드, 스티 호스, 제품 본체에 눈에 띄는 손상이 있거나, 제품을 떨어뜨렸거나, 물이 새는 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드나 스티 호스에 손상 부위가 있으면 위험할 수 있으므로 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비워서는 안됩니다.
- 8세 이상의 아이들과 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 어린이가 혼자 제품 청소나 정비를 하지 않도록 하십시오.
- 제품 전원이 켜져 있거나 식히는 동안에는 제품 및 전원 코드를 8세 이하 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 다리미 열판이 가열되어 있을 때는 전원 코드와 스티 호스가 뜨거운 스티머 헤드에 닿지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 평평하고 안정적인 내열 표면에 놓고 사용해야 합니다.
- 스티머로 인해 특정 벽, 도어 마감 또는 가구가 손상되거나 변색될 수 있습니다.
- 스티미 방출되므로 제품 사용 시에는 주의해야 합니다.
- 제품에서 화상을 유발할 수 있는 증기가 나옵니다. 다리미를 조심해서 다루십시오. 사람이나 동물을 직접 향해 스티밍을 분사하지 마십시오.
- 스티 다리미를 사용할 때는 맨손으로 옷감을 잡지 마십시오. 옷감의 끝을 잡아당겨 펴십시오.
- 뜨거운 공기 배출구가 있는 제품은 매우 뜨거울 수 있으며 직접 만질 경우 화상을 입을 수 있습니다.

주의: 뜨거운 표면(그림 1)

- 다리미를 사용하는 동안 표면이 뜨거워질 수 있습니다(‘고온’ 표시가 있는 다리미의 경우).

주의

- 본 제품은 가정용입니다.
- 제품은 반드시 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 전원 코드와 스티 호스에 손상 부위가 있는지 정기적으로 확인하십시오.
- 플러그를 벽면 콘센트에 꽂기 전에 전원 코드를 완전히 푸십시오.
- 물탱크가 비어 있을 때는 제품을 사용하지 마십시오.
- 향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다리질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 약품을 추가하지 마십시오. 물이 새거나 갈색 얼룩이 생기거나 제품이 손상될 수 있습니다.
- 사용 시 스티머를 테이블이나 의자 위에 두지 말고 바닥에 두십시오. 호스가 U 자 형태로 구부러지면 호스 안쪽에 스티미 응결되어 고이게 됩니다. 이로 인해 스티머 헤드에서 스티미가 고르게 분사되지 않거나 물방울이 떨어질 수 있습니다.
- 주입 및 세척 중에는 제품의 전원을 범오십시오.
- 스티 분사를 마쳤을 때, 제품을 세척할 때, 물탱크에 물을 채우거나 버릴 때, 제품을 청소하거나 헹굴 때, 브러시 액세서리를 탈부착할 때, 제품을 사용하다가 잠시라도 자리를 비울 때는 제품의 전원을 끄고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
- (해당하는 모델의 경우) 석회질 제거 기능을 사용하기 전, 최소 1시간 동안 다리미의 전원 플러그가 분리되어 있었고 제품이 완전히 식었는지 확인하십시오.
- (해당하는 모델의 경우) 석회질 제거 기능부 입구에 물, 식초, 석회질 제거제, 기타 화학 약품을 넣지 마십시오.

EMF(전자기장)

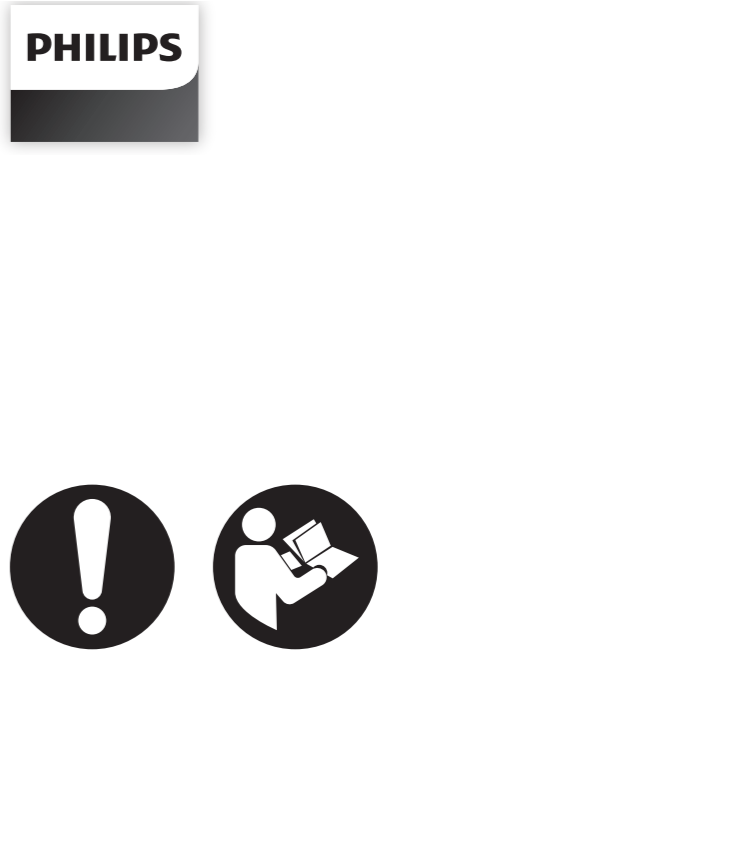
이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

■재활용

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.
- 해당 국가의 전기/전자 제품 분리 수거 규칙에 따라 버리십시오. 올바른 제품 폐기를 통해 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호할 수 있습니다.

■보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 **www.philips.com/support** 를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.



Please read this instruction carefully before using the appliance.

使用产品前请仔细阅读本使用说明书。

Please keep this instruction book for future reference 保留备用。

<p>제조번호 부여기준: 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우: 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 1661-0083 으로 연락바랍니다.</p>



English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference. This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The plug must be plugged to a power outlet of the same technical characteristics of the plug only.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the steam supply hose or the appliance itself shows visible damage or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord or the steam supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.
- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot steamer head.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat resistant surface.
- Steam may damage or cause discolouration of certain wall, door finishes or furniture.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Your appliance gives off steam which can cause burns. Handle your steamer carefully. Never direct the steam towards persons or animals.
- Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam. Pull the sides of the garment to stretch it.
- If the appliance has a hot air outlet, it can be extremely hot and may cause burns when touched.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)

- Surfaces are liable to get hot during use (for steamer with hot symbol marked on the appliance).

Caution

- This appliance is intended for household use only.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- Do not use the appliance when the water tank is empty.
- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.
- Do not place the steamer base on top of table or chair but rather keep the steamer base on the floor during usage duration. If the hose forms a U shape, steam condenses in the hose. This causes irregular steam or water droplets to come out of the steamer head.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- When you have finished steaming, clean the appliance, fill or empty the water tank, perform cleaning and rinsing, attach or detach the brush attachment, or leave the appliance even for a short while, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Make sure that the steamer has been unplugged for at least 1 hour and has completely cooled down, before you use De-Calc function (if the function is available).
- Do not pour water, vinegar, descaling agents or other chemicals into the opening of the De-Calc function (if the function is available).

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Indonesia

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**.

Penting

Bacalah brosur informasi penting terpisah dan petunjuk pengguna dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat. Simpan kedua dokumen untuk referensi di masa mendatang.

Alat ini dirancang hanya untuk pemakaian rumah tangga. Pemakaian komersial, pemakaian yang tidak tepat, atau gagal mematuhi petunjuk pemakaian, maka produsen tidak bertanggung jawab dan garansi akan tidak berlaku.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam alat di dalam air atau cairan apapun, jangan pula membilasnya di bawah keran.

Peringatan

- Periksa apakah tegangan listrik yang tertera pada pelat sesuai dengan tegangan listrik setempat sebelum Anda menghubungkan alat ini.
- Hanya colokkan steker ke stopkontak listrik yang memiliki karakter teknis yang sama dengan steker.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik, selang pasokan uap atau alat menunjukkan kerusakan yang dapat dilihat, atau jika alat pernah terjatuh atau bocor.
- Jika kabel listrik atau selang pasokan uap rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips, atau orang dengan keahlian serupa agar terhindar dari bahaya.
- Alat harus selalu diawasi jika sedang terhubung ke sumber listrik.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak usia 8 tahun ke atas dan oleh mereka yang berketerbatasan fisik, berketerbatasan indera atau kecakapan mental, atau mereka yang kurang pengalaman dan pengetahuan, bila mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya.
- Anak-anak dilarang memainkan alat ini.
- Pembersihan dan perawatan tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
- Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak berusia kurang dari 8 tahun jika alat sedang menyala atau didinginkan.
- Jangan sampai kabel listrik dan selang pasokan uap mengenai kepala penyembur uap yang panas.
- Alat harus digunakan dan diletakkan di permukaan yang rata, stabil, dan tahan panas.
- Uap bisa merusak atau menyebabkan perubahan warna pada dinding, pelapis pintu atau perabot.
- Berhati-hatilah saat menggunakan alat karena terdapat emisi uap.
- Alat menghasilkan uap yang dapat menyebabkan luka bakar. Gunakan penguap dengan hati-hati. Jangan mengarahkan uap ke orang atau hewan.
- Jangan menggunakan tangan kosong sebagai landasan pendukung saat menguapi. Tarik sisi pakaian untuk merentangkannya.
- Jika memiliki saluran keluar udara panas, alat dapat menjadi sangat panas dan dapat menyebabkan luka bakar saat disentuh.

PERHATIAN: Permukaan panas (Gbr. 1)

- Permukaan bisa menjadi panas selama pemakaian (untuk penguap dengan simbol 'hot' pada alat).

Perhatian

- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Alat hanya boleh dihubungkan ke stopkontak dinding yang telah dibumikan.
- Periksalah kabel listrik dan selang pasokan secara teratur, kalau-kalau ada kerusakan
- Ulurkan sepenuhnya kabel listrik sebelum Anda memasang steker ke stopkontak dinding.
- Jangan gunakan alat bila tangki air sedang kosong.
- Jangan tambahkan air berparfum, air dari penering pakaian, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut, bahan kimia pembersih kerak atau bahan kimia lainnya karena dapat menyebabkan kebocoran air, noda cokelat, atau kerusakan pada alat.
- Jangan meletakkan alat penyembur uap di atas meja atau kursi tetapi letakkan alas penyembur uap di lantai selama durasi pemakaian. Jika selang membentuk huruf U, uap akan mengembun di dalam selang. Hal

ini menyebabkan uap yang tidak beraturan atau tetesan air keluar dari kepala penyembur uap.

- Cabut steker alat selama mengisi dan membersihkan.
- Setelah selesai menguapi, bersihkan alat, isi atau kosongkan tangki air, bersihkan alat dan bilas, pasang atau lepas sikat, atau diamkan alat sebentar, matikan alat dan cabut kabelnya dari stopkontak.
- Pastikan steker penyembur uap sudah dicabut minimal 1 jam dan telah mendingin seluruhnya sebelum Anda menggunakan fungsi De-Calc (jika fungsi ini tersedia).
- Jangan tuangkan air, cuka, zat pembersih kerak, atau bahan kimia lain ke dalam bukaan fungsi De-Calc (jika fungsi ini tersedia).

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

Mendaur ulang

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkanlah ke titik pengumpulan resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.
- Patuhi peraturan mengenai pengumpulan produk-produk elektrik dan elektronik di negara Anda . Pembuangan produk secara benar akan membantu mencegah dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi **www.philips.com/support** atau baca pamflet garansi internasional terpisah.

Bahasa Melayu

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di **www.philips.com/welcome**.

Penting

Baca risalah maklumat penting yang berasingan dan manual pengguna sebelum menggunakan perkakas ini. Simpan kedua-dua dokumen untuk rujukan masa hadapan.

Perkakas ini direka bentuk untuk penggunaan di rumah sahaja. Pengeluar tidak akan bertanggungjawab atas apa jua masalah dan jaminan tidak akan terpakai jika perkakas digunakan secara komersial, terdapat penggunaan tidak sesuai atau kegagalan mematuhi arahan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam perkakas di dalam air atau sebarang cecair lain, ataupun membilasnya di bawah paip.

Amaran

- Periksa sama ada voltan yang ditandakan di atas plat jenis sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Palam perlu dipasang pada salur keluar kuasa dengan ciri teknikal yang sama dengan palam sahaja.
- Jangan gunakan perkakas jika palam, kord sesalur kuasa, hos bekalan stim atau perkakas itu sendiri menunjukkan kerosakan yang nyata, atau jika perkakas telah terjatuh atau bocor.
- Jika kord sesalur atau hos bekalan stim rosak, item tersebut mestilah digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak berkelayakan yang serupa untuk mengelakkan bahaya.
- Perkakas tidak boleh dibiarkan tanpa dijaga semasa disambungkan pada sesalur kuasa.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberikan pengawasan dan arahan berkaitan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Kanak-kanak tidak seharusnya bermain dengan perkakas ini.
- Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Simpan perkakas dan kord jauh dari jangkauan kanak-kanak yang berumur di bawah 8 tahun apabila perkakas dihidupkan atau sedang disejukkan.
- Jangan biarkan kord sesalur kuasa dan hos bekalan stim bersentuhan dengan kepala penstim yang panas.
- Perkakas mestilah digunakan dan diletakkan pada permukaan rata, stabil dan tahan panas.
- Stim mungkin merosakkan atau menyebabkan perubahan warna pada kemasan dinding, pintu tertutup atau perabot.
- Hati-hati sewaktu menggunakan perkakas kerana terdapat stim yang keluar.
- Perkakas akan mengeluarkan wap yang boleh menyebabkan kelecuran. Kendalikan penstim anda dengan berhati-hati. Jangan sekali-kali arahkan stim kepada orang atau haiwan.
- Jangan gunakan tangan anda sebagai permukaan sokongan semasa anda menstim pakaian. Tarik sisi pakaian untuk menegangkannya.

- Jika perkakas mengandungi salur keluar udara panas, bahagian tersebut mungkin menjadi sangat panas dan mengakibatkan kelecuran apabila disentuh.

AWAS: Permukaan panas (Raj. 1)

- Permukaan boleh menjadi panas semasa penggunaan (untuk penstim dengan simbol panas ditandakan pada perkakas tersebut).

Awas

- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan di rumah sahaja.
- Sambungkan perkakas hanya kepada soket dinding yang dibumikan.
- Periksa sesalur kuasa dan hos bekalan dengan kerap untuk mencari apa-apa kerosakan
- Buka lilitan kord sesalur kuasa sepenuhnya sebelum anda masukkan palam ke dalam soket dinding.
- Jangan gunakan perkakas apabila tangki air kosong.
- Jangan gunakan air berwangian, air dari mesin penering pakaian, cuka, kanji, agen penyahkerakan, bahan buntu penyeterikaan, air yang dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain, kerana ini boleh menyebabkan air bocor, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda.
- Jangan letakkan tapak penstim di atas meja atau kerusi tetapi lebih baik meletakkan tapak penstim di atas lantai semasa digunakan. Jika hos membentuk bentuk-U, stim akan meluwap dalam hos. Ini akan menyebabkan stim atau titisan air yang tidak sekata keluar daripada kepala penstim.
- Cabut palam perkakas sewaktu diisi dan dibersihkan.
- Apabila anda selesai menstim, membersihkan perkakas, mengisi atau mengosongkan tangki air, membersihkan atau membilas, memasang atau menanggalkan alat tambahan berus atau meninggalkan perkakas walau untuk seketika, matikan perkakas dan cabut palam sesalur kuasa daripada soket dinding.
- Pastikan palam penstim telah dicabut sekurang-kurangnya 1 jam dan telah sejuk sepenuhnya sebelum anda menggunakan fungsi De-Calc (jika fungsi ini tersedia).
- Jangan tuang air, cuka, agen penyahkerakan atau kimia lain ke dalam bukaan fungsi De-Calc (jika fungsi ini tersedia).

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Mengitar semula

- Jangan buang perkasa dengan sampah rumah biasa di akhir hayatnya. Sebaliknya, bawa perkakas ke pusat pungutan rasmi atau kitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.
- Ikut peraturan negara anda untuk pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang yang betul akan membantu mencegah akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

Jaminan dan sokongan

Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati **www.philips.com/support** atau baca atau baca risalah jaminan sedunia yang berasingan.

ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่**www.philips.com/welcome**

ข้อสำคัญ

อ่านข้อมูลที่สำคัญในแผ่นพับที่แยกต่างหาก และคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนใช้งานเตาตรีด เก็บเอกสารทั้งสองฉบับไว้อ้างอิงต่อไป

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ออกแบบมาเพื่อการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น ผู้ผลิตจะไม่ยอมรับความรับผิดชอบใดๆ และไม่สามารบังคับใช้การรับประกันได้หากมีการใช้งานในเชิงพาณิชย์ใดๆ หรือการใช้งานที่ไม่เหมาะสมหรือความล้มเหลวในการปฏิบัติตามคำแนะนำ

อันตราย

- ห้ามจุ่มตัวเครื่องลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือเปิดน้ำก๊อกไหลผ่านตัวเครื่อง

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ปลั๊กไฟต้องเสียบกับเต้ารับที่มีคุณลักษณะทางเทคนิคเหมือนเดิมกับปลั๊กไฟเท่านั้น
- ห้ามใช้งานเครื่องหากพบว่ามีปลั๊กไฟ สายไฟ ท่อส่งน้ำหรือตัวเครื่องเกิดชำรุดเสียหาย มีรอยรั่วหรือเครื่องตกกระแทก
- ในกรณีที่สายไฟหรือสายโอน้ำเกิดชำรุดเสียหาย ให้ดำเนินการเปลี่ยนชิ้นส่วนดังกล่าวที่ Philips หรือศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้ง หรือบุคคลที่ได้รับการแต่งตั้งโดย Philips เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ห้ามปล่อยเครื่องทิ้งไว้โดยไม่มีการดูแล หากเสียบปลั๊กไฟอยู่
- เด็กอายุ 8 ปีหรือมากกว่า และผู้ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจสามารถใช้งานเครื่องนี้ได้ โดยต้องอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานที่ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องในการใช้งาน

- ห้ามเด็กเล่นเครื่อง
- ห้ามไปให้เด็กทำความสะอาดและดูแลรักษาเครื่องโดยปราศจากการควบคุมดูแล
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี เมื่อปิดสวิชต์เครื่องหรือเมื่อเครื่องกำลังเย็นลง
- อย่าให้สายไฟและสายโอน้ำสัมผัสโดนหัวพันโอน้ำที่ร้อน
- โอน้ำอาจทำให้กำแพง ประตู หรือเฟอร์นิเจอร์เกิดความเสียหายหรือทำให้ลื่นขีดฉาด
- ควรใช้ความระมัดระวังในการใช้งานอุปกรณ์ เนื่องจากมีการปล่อยโอน้ำ เครื่องของคุณปล่อยโอน้ำที่อาจลวกผิวหนังได้ คือเครื่องรีดโอน้ำอย่างระมัดระวัง ห้ามหันโอน้ำเข้าหาตัวบุคคลหรือสัตว์
- อย่าใช้มือเปล่าในการรอฟื้นผิวเมื่อคุณใช้โอน้ำ ตั้งด้านข้างของเสื้อผ้าเพื่อยืดให้ตึง
- หากช่องเปิดอากาศออกของเครื่องมีความร้อน อาจทำให้ตัวเครื่องมีความร้อนสูงและอาจทำให้ผิวหนังไหม้พองได้หากสัมผัส

ข้อควรระวัง: พันผิวมีความร้อน (รูปที่ 1)

- พื้นผิวอาจเกิดความร้อนระหว่างการใช้งาน (สำหรับเครื่องรีดโอน้ำที่มีสัญลักษณ์ร้อนบนเครื่อง)

ข้อควรระวัง

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับกรใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้วเท่านั้น
- ตรวจสอบสายไฟและสายโอน้ำอยู่เสมอว่าเกิดการชำรุดหรือไม่
- ให้หลายสายไฟออกทิ้งเสียก่อนที่จะเสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับ
- ห้ามใช้เครื่องเมื่อโอน้ำในถังคั้นนม
- ห้ามใช้น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำสลิบสายชู แป้ง น้ำยาขจัดคราบตะกรัน น้ำยารีดผ้าเรียบ ผลิตภัณฑ์สำหรับการรีดผ้า น้ำที่จัดคราบตะกรันด้วยวิธีการทางเคมี หรือสารเคมีอื่นๆ เนื่องจากอาจทำให้เกิดการรั่วซึม เกิดคราบสีน้ำตาลหรือทำให้เครื่องเสียหายได้
- อย่าวางฐานเครื่องพ่นไอน้ำบนโต๊ะ หรือเก้าอี้เตี้ยวางฐานเครื่องพ่นไอน้ำไว้ที่พื้น ในระหว่างการใช้งาน หากก้อยางเป็นรูปตัว U โอน้ำจะกักเก็บอยู่ในถ้อยาง เป็นสาเหตุทำให้เกิดไอน้ำผิดปกติ หรือมีหยดน้ำออกมาจากหัวพันโอน้ำ
- ถอดปลั๊กเครื่องระหว่างการเติมน้ำและทำความสะอาด
- เมื่อเสร็จสิ้นการใช้โอน้ำ ให้ทำความสะอาดเครื่อง เต็มน้ำหรือเทน้ำออกจากถังคั้นน้ำ ทำความสะอาดเครื่องและล้าง ตัดตั้งหรือถอดอุปกรณ์แปลง หรือวางเครื่องทิ้งไว้ในช่วงเวลาสั้นๆ ปิดเครื่องและถอดปลั๊กออกจากเต้ารับบนผนัง
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดปลั๊กเครื่องพ่นไอน้ำออกเป็นเวลาอย่างน้อย 1 ชั่วโมง และเตาตรีดได้เย็นลงแล้วทุกครั้งก่อนที่คุณจะใช้ฟังก์ชันขจัดตะกรัน (หากมีฟังก์ชันนี้)

- อย่าทาน้ำ น้ำสลิบสายชู สารขจัดตะกรัน หรือสารเคมีอื่นๆ ลงในช่องของฟังก์ชันขจัดตะกรัน (หากมีฟังก์ชันนี้)

สนามแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

การใช้เคล

- เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป แต่ควรนำไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะเพื่อนำไปรีไซเคิล เพื่อช่วยรักษาสิ่งแวดล้อมที่ดีที่สุด
- ปฏิบัติตามกฎระเบียบของประเทศของคุณสำหรับการแยกเก็บผลิตภัณฑ์ไฟฟ้า และอิเล็กทรอนิกส์ การกำจัดอย่างถูกต้องช่วยป้องกันมลพิษเนื่องทางลบที่อาจเกิดขึ้นกับสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของคุณ

การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ **www.philips.com/support** หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะ เกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

Tiếng Việt

Giới thiệu

Chúc mừng đơn đặt hàng của bạn và chào mừng bạn đến với Philips! Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips.com/welcome**.

Quan trọng

Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng riêng và tài liệu hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này. Thiết bị này đã được thiết kế để chỉ sử dụng trong nhà. Đối với bất kỳ hành vi sử dụng thương mại, không thích hợp nào hoặc không tuân thủ các hướng dẫn, nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm và bảo hành sẽ không được áp dụng.

Nguy hiểm

- Không nhúng thiết bị vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.

Cảnh báo

- Trước khi cắm điện, kiểm tra xem điện áp ghi trên bảng thông số có tương ứng với điện áp nguồn hay không.
- Chỉ được cắm phích điện vào ổ cắm có cùng đặc tính kỹ thuật như phích cắm.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện, ống cấp hơi nước hoặc chính bản thân thiết bị có biểu hiện hư hỏng rõ ràng, hoặc nếu thiết bị đã bị rơi hoặc rò rỉ.